



PROJET D'ÉTABLISSEMENT 2022-2025

PROYECTO DE ESTABLECIMIENTO 2022-2025

“Je savais qu'un jour, et un jour prochain, je volerais. Rien ne pouvait me faire renoncer à cette foi. Je ne voulais pas de profession autre que celle de pilote.

Yo sabía que un día, y un día cercano, volaría. Nada podía hacerme renunciar a esa fe.
Yo no quería otra profesión que la de piloto.”

JEAN MERMOZ

ÉTABLISSEMENT
EN GESTION DIRECTE



aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger



Lycée Franco-Argentin
Jean Mermoz
Buenos Aires

UN MOT AVANT LE VOYAGE

Chers membres de la communauté scolaire,

Ce petit guide est celui de notre projet d'établissement.

Pour chacun d'entre nous - élèves, personnels, parents et partenaires - il est une invitation au voyage et la carte à emprunter pour y embarquer collectivement : un voyage pédagogique et éducatif, certes, mais dont nous souhaitons qu'il porte le souffle de Jean Mermoz, cet extraordinaire aviateur, dont notre établissement porte le nom.

Chacun trouvera dans ce livret de quoi nourrir son imaginaire et sa créativité, à la croisée des rencontres permises entre son voyage personnel, c'est-à-dire sa formation quotidienne individuelle, et l'aventure pédagogique commune.

Chacun y trouvera aussi la boussole pour ne pas se perdre : des orientations, un cheminement partagé, dans un établissement dynamique et innovant.

Bonne lecture...et qu'il nous porte au quotidien, dans la mise en œuvre patiente de nos apprentissages et la construction de notre avenir.

L'équipe de Direction

UNA PALABRA ANTES DEL VIAJE

Estimados miembros de la comunidad escolar,

Esta es la guía de nuestro proyecto de establecimiento.

Para cada uno de nosotros - alumnos, personal, padres y cooperadores - es una invitación a un viaje y el mapa que nos guiará para embarcarnos colectivamente: un viaje pedagógico y educativo, por supuesto, pero que deseamos esté también impregnado del espíritu de Jean Mermoz, aquel extraordinario aviador que da nombre a nuestro establecimiento.

Cada uno encontrará en esta guía una manera de alimentar su imaginario y creatividad, a través de encuentros surgidos entre su viaje personal, es decir su formación cotidiana individual, y la aventura pedagógica común.

Cada uno encontrará también la brújula para no perderse: orientaciones, un camino compartido, en un establecimiento dinámico e innovador.

Les deseamos una buena lectura de esta guía, que esperamos resulte de un gran apoyo en la creación paciente de nuestros aprendizajes y la construcción de nuestro futuro.

El equipo de Dirección

DESTINATION 01 UN ÉTABLISSEMENT PLURILINGUE ET OUVERT AU MONDE

Destino 01 Un establecimiento plurilingüe y abierto al mundo



Un établissement plurilingue et ouvert au monde

Un establecimiento plurilingüe y abierto al mundo

Des élèves pouvant maîtriser jusqu'à 4 langues vivantes

Alumnos capaces de dominar hasta 4 lenguas

Un anglais certifié

Un inglés certificado

Une offre enrichie par les langues optionnelles

Una oferta enriquecida por el estudio optativo de otras lenguas

Le bilinguisme comme maîtrise de deux langues-sœurs

El bilingüismo como dominio de dos lenguas hermanas

Deux langues de scolarisation

Dos lenguas de escolarización

Deux langues d'échanges entre les membres de la communauté

Dos lenguas para los intercambios entre los miembros de la comunidad

Des élèves ancrés dans leur établissement et citoyens du monde

Alumnos identificados con su establecimiento y ciudadanos del mundo

Des cultures en dialogue, en faveur des valeurs citoyennes

Culturas en diálogo favorecedoras de los valores ciudadanos

Une identité fondée sur la mixité culturelle

Una identidad fundada en la pluralidad cultural

L'atout de l'appartenance à l'AEFE et des partenariats

La ventaja de la pertenencia a la AEFE y de la cooperación

L'appui du réseau des lycées et des projets de l'AEFE

El apoyo de la red de liceos y de los proyectos de la AEFE

Avec le collège Adrienne Bolland

Con el colegio Adrienne Bolland

Avec d'autres écoles de Buenos Aires

Con otras escuelas de Buenos Aires

Un établissement franco-argentin

Un establecimiento franco-argentino

2 programmes, 2 bacs, en un seul parcours

Dos programas, dos bachilleratos, un solo recorrido

Une institution dotée d'une organisation spécifique

Una institución caracterizada por una organización específica

Une ouverture et une cohésion grâce aux sorties et voyages

Apertura y cohesión gracias a las salidas y a los viajes

Un parcours de sorties et de voyages équilibré sur la scolarité

Un recorrido, de salidas y viajes, equilibrado a lo largo de la escolaridad

QUELQUES CHIFFRES
ALGUNAS CIFRAS

1400 élèves partagés de façon égale
entre les niveaux de primaire et de secondaire
alumnos repartidos de manera similar entre
los niveles inicial, primaria y secundaria

61 classes
clases
210 personnels
miembros del personal

Environ
Alrededor de **1000** familles
familias

98 à 100% de réussite
au baccalauréat
de aprobación
del «baccalauréat»

40% de mentions Très bien chaque année
de aprobación con calificación «Très bien»

DESTINATION 02
DES MÉTHODES INNOVANTES
DANS UN PARCOURS COHÉRENT

Destino 02
Métodos innovadores en el marco
de un recorrido coherente



Des méthodes innovantes dans un parcours cohérent

Métodos innovadores en el marco de un recorrido coherente

Une pédagogie innovante, c'est-à-dire?



Una pedagogía innovadora, ¿es decir?

Un objectif de développement durable structurant



Una perspectiva basada en el desarrollo sustentable

Un équilibre entre culture humaniste, scientifique et artistique



Un equilibrio entre cultura humanista, científica y artística

Une approche pédagogique et éducative dynamique et partagée



Un enfoque pedagógico y educativo dinámico y compartido

Des élèves conscients de leurs compétences



Alumnos conscientes de sus capacidades

Des élèves acteurs de leurs apprentissages



Alumnos como actores de sus propios aprendizajes

Des objectifs explicites pour les personnels



Objetivos explícitos para el personal

Promouvoir un enseignement soutenable



Promover una enseñanza sostenible

Former un citoyen éclairé



Formar ciudadanos de manera integral

Habiter notre établissement de façon économe



Habitar nuestro establecimiento de manera sustentable

Des approches culturelles variées et équilibrées



Enfoques culturales variados y equilibrados

Des spécialisations à partir de la 1^{ère}



Especializaciones a partir de E2

Une offre riche d'options artistiques



Oferta rica en opciones artísticas

Une formation continue soutenue et variée



Una formación continua sostenida y variada

Des espaces d'échanges encouragés



Puesta en valor de los espacios de intercambio

Une dimension numérique intégrée



Una dimensión digital integrada

Un établissement apprenant



Un establecimiento que aprende

LE RÉSEAU DE L'AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

- Notre établissement appartient au plus grand réseau scolaire au monde.
- Il est constitué de 552 établissements scolaires.
- Répartis dans 138 pays.
- Et accueille chaque jour près de 380 000 élèves.
- La proportion d'élèves du pays hôte ou d'élèves français varie de façon importante au sein des établissements de l'AEFE. La moyenne est de 40 % pour les Français et 60 % pour les autres nationalités.
- Au lycée Jean Mermoz la proportion est sensiblement différente, puisqu'en 2022, 6.5% des élèves sont français, 63 % argentins, 25% franco-argentins et 5.5% d'autres nationalités. Au total 37 nationalités fréquentent notre établissement au jour le jour.

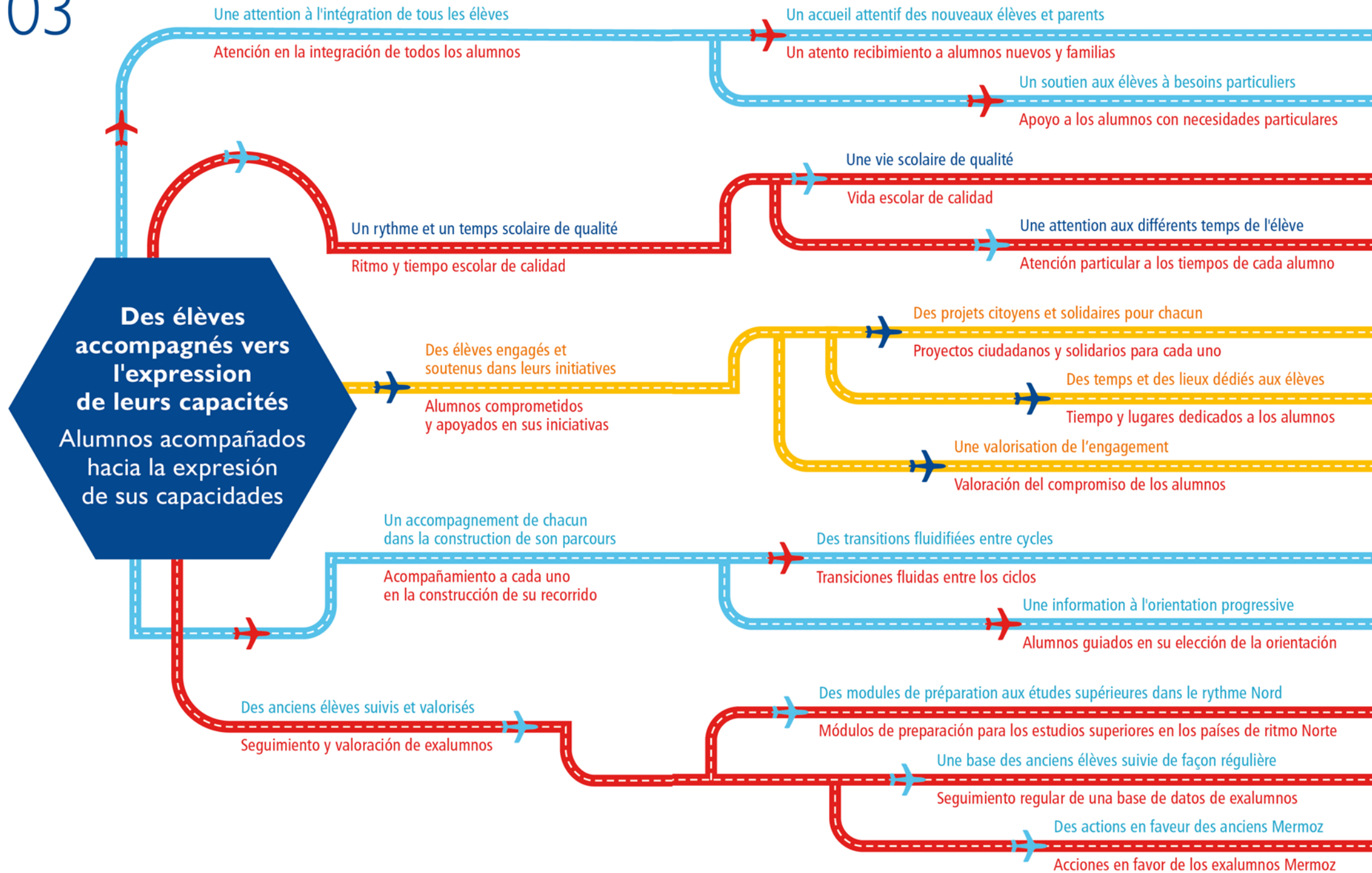
LA RED DE LA AGENCIA POR LA ENSEÑANZA FRANCESA EN EL EXTRANJERO (AEFE)

- Nuestro establecimiento pertenece a la red escolar mas grande del mundo.
- Está constituida por 552 establecimientos escolares.
- Repartidos en 138 países.
- Y recibe cada día cerca de 380.000 alumnos.
- La proporción de alumnos del país anfitrión y de alumnos franceses varía de manera significativa entre los establecimientos de la AEFE. En promedio, 40% son franceses, 60% de otras nacionalidades.
- En el liceo Jean Mermoz la proporción es diferente, dado que en 2022, 6,5% de los alumnos son franceses, 63% son argentinos, 25% franco-argentinos y 5,5% de otras nacionalidades. En total, 37 nacionalidades frecuentan nuestro establecimiento día a día.

DESTINATION 03 DES ÉLÈVES ACCOMPAGNÉS VERS L'EXPRESSION DE LEURS CAPACITÉS

Destino 03
Alumnos acompañados hacia
la expresión de sus capacidades







Ramsay 2131
CABA Buenos Aires - Argentina
+54 11 47 81 16 00
lycee@mermoz.edu.ar
www.lyceemermoz.edu.ar

 @LJMBuenosAires
 @ljmbuenosaires
 @LJMBuenosAires

ÉTABLISSEMENT
EN GESTION DIRECTE



aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger



Lycée Franco-Argentin
Jean Mermoz
Buenos Aires